

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Jeder Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe / Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.

- Jesus Christus spricht:

*Geht hinaus*  
in die  
ganze Welt,  
und  
verkündet  
das  
Evangelium  
allen  
Geschöpfen!



Markus 16,15

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas  
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat  
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo  
Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135  
Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)  
E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)  
Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr  
Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure  
Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**07.05.2011 – 27.05.2011**

OSTERZEIT / VELIKONOČNI ČAS

### **Wallfahrt-Ausflug / Romanje-izlet**

**Na praznik Gospodovega vnebohoda, 17.05.2012**, vas vabimo, skupaj z našim mešanim cerkvenim pevskim zborom v Mursko Soboto-Premurje-Slovenijo. Zbor bo na ta praznik pel v stolni cerkvi sv. Nikolaja v Murski Soboti. To je fara, kjer je naš župnijski upravitelj bil 11 let župnik in dve leti stolni župnik. Na avtobusu je še 20 mest prostih in vas, dragi farani, vabimo, na to čudovito romanje, skupaj z našimi pevci. Cena vožnje, kosilo (pijača in kava je zraven) in degustacija vina je 32 €. Odhod je zjutraj ob 5. uri, povratek pa ob 20. uri. Zaradi lažje organizaciji se prijavite čimprej gospe Mariji Marold, tel. 04237/2689 ali 0660 123 11 32. odhod izpred župnišča in ADEG-parkirnega prostora.

**Am Feiertag Christi Himmelfahrt, 17.05.2012**, laden wir Sie ein, gemeinsam mit unserem gemischten Kirchenchor die Stadt Murska Sobota, Prekmurje/Slowenien, zu besuchen. An diesem Feiertag wird der Chor in der Domkirche des Hl. Nikolaus in Murska Sobota singen. Das ist jene Pfarre, in der unser Pfarrprovisor elf Jahre lang Pfarrer und 2 Jahre Dom-Pfarrer war. Im Autobus sind noch 20 freie Plätze, weshalb wir Sie, liebe Pfarrangehörige, einladen, an dieser besonderen Wahlfahrt, gemeinsam mit unseren Sängern, teilzunehmen. Die Kosten für die Fahrt, das Essen inclusive Getränke und Kaffee sowie Wein-Degustation betragen pro Person EUR 32. Abfahrt vom Pfarrhaus und ADEG-Parkplatz ist um 5 Uhr morgens, Rückkehr um 20 Uhr. Der Einfachheit halber bitten

wir um baldige Anmeldungen und Klärung eventueller weiterer Fragen direkt bei Frau Maria Marold,  
Tel.04237/2689 oder 0660-1231132.

**Möglichkeit der Spende für den Missions-Theologen** im bereitgestellten Körbchen. Seit 2012 wird mit diesen Spenden der Missions-Theologe **Shabaz Francis** aus Pakistan unterstützt, da der bisher unterstützte Theologe Kowalski sein Studium abgeschlossen hat.

Im Namen des diözesanen Seelsorgeamtes / Missionskanzlei wird für die bisher geleisteten Spenden herzlich gedankt, verbunden mit der Bitte, Ihre Spendenbereitschaft auch für den Theologen aus Pakistan aufrecht zu erhalten.

**Prošnja za prostovoljne darove za misijonskega bogoslovca**, bodočega duhovnika, ki jih lahko darujete v košarico pred ambonom vsako drugo nedeljo v mesecu.

Z letom 2012 smo začeli denarno podpirati misijonskega bogoslovca Shabaza Francis iz Pakistana, pred njim pa smo do konca študija podpirali bogoslovca Kowalskega. V imenu škofijskega misijonskega centra se vsem iskreno zahvaljujemo za vaše darove, v naprej pa priporočamo novega bogoslovca iz Pakistana.

**Maiandacht:** Die Litanei wird zu Beginn der Hl. Messe im Monat Mai gebetet. Zwanzig Minuten vor der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz. An Dienstagen und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um 19.30 Uhr.

**Šmarnice:** Pred vsako sv. mašo, v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv. mašo bo molitev rožnega venca. Ob torkih in petkih bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob 19.30 uri.

Die Tage vor dem Hochfest Christi Himmelfahrt werden als **Bittage** begangen. Ihre Feier soll den unterschiedlichen örtlichen und menschlichen Gegebenheiten entsprechen / Dneve

Heute ist auch der Tag des Gebetes für die Kirche in China / Danes je tudi dan molitve za Cerkev na Kitajskem  
**Um/ob 19.00 Uhr / uri** – Hl. Messe für / sv. maša za Hildegard Jernej (117/12)

25.05. Freitag der 7. Osterwoche / petek 7. velikonočnega tedna

**Hl. Beda der Ehrwürdige, Ordenspriester, Kirchenlehrer / Sv. Beda Častitljivi (673-735), duhovnik in cerkveni učitelj**

Hl. Gregor VII., Papst (1028-1085) / Sv. Gregor VII., papež  
Hl. Maria Magdalena von Pazzi, Ordensfrau (1566-1607) / Sv. Marija Magdalena de Pazzi, devica

**Um / ob 19.30 Uhr / uri Maiandacht / šmarnice:** molitev rožnega venca in Marijine litanije / Rosenkranz und Marien-Litanei

26.05. Samstag der 7. Osterwoche / sobota 7. velikonočnega tedna

Hl. Phillip Neri, Priester, Gründer der Oratorianer (1515-1595) / Sv. Filip Neri, ustanovitelj redovne družbe oratorijancev

**Um / ob 19.00 Uhr / uri** – Hl. Messe für / sv. maša za für / za Franz Setz (32/12)

27.05. PFINGSTEN / BINKOŠTNA NEDELJA

Hl. Augustinus, Bischof von Canterbury, Glaubensbote in England (+605) / Sv. Auguštin Canterburyjski, škof

**Um/ob. 10.00 Uhr/uri** sv. maša für/za Pfarrangehörige / za farane; Anna Hobel und Franz Pristounig (138/12)

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

20.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT / 7. VELIKONOČNA NEDELJA

**Hl. Bernhardin von Siena, Ordenspriester, Volksprediger / Sv. Bernardin Sienski, duhovnik in ljudski pridigar (1380-1444)**

**Um/ob. 10.00 Uhr/uri** sv. maša für/za farane / Pfarrangehörige; Marjeta in Franc Antolič (131/12)

**FEIERLICHE ERSTKOMMUNION IN UNSERER PFARRE / SLOVESNO PRVO SV. OBHAJILO V NAŠI FARI**

**Danes tudi sv. maša in šmarnice** na Homelišah pri Mlačnikovi kapelici ob 16. uri – šentlipška fara / **Heute auch hl. Messe und Maiandacht** in Homelitschach - Pfarre St. Philippen  
**Slovenske večernice pri Gospe Sveti.** Ob 12. uri sv. maša, ob 14. uri duhovni koncert in ob 15. uri slovesne šmarnice.

21.05. Montag der 7. Osterwoche / ponedeljek 7. velikonočnega tedna

Hl. Hermann Josef, Ordenpriester, Mystiker;  
Hl. Christophorus Magallanes, Priester, und Gefährten, Märtyrer in Mexiko / Sv. Krištof Magallanes, duhovnik in drugi mehiški mučenci (1869-1929)

22.05. Dienstag der 7. Osterwoche / torek 7. velikonočnega tedna

Hl. Rita von Cascia, Ordensfrau (1360/80-1457)  
**Um / ob 19.30 Uhr / uri Maiandacht / šmarnice:** molitev rožnega venca in Marijine litanije / Rosenkranz und Marien-Litanei

23.05. Mittwoch der 7. Osterwoche / sreda 7. velikonočnega tedna

24.05. Donnerstag der 7. Osterwoche / četrtek 7. velikonočnega tedna

**Marija Pomočnica kristjanov – MARIJA POMAGAJ**

pred praznikom Jezusovega vnebohoda imenujemo **PROŠNJI DNEVI**. Praznovanje teh dnevov ima različne krajevne in farne navade.

07.05. Montag der 5. Osterwoche / ponedeljek 5. velikonočnega tedna

08.05. Dienstag der 5. Osterwoche / torek 5. velikonočnega tedna

**Um / ob 19.30 Uhr / uri Maiandacht / šmarnice:** molitev rožnega venca in Marijine litanije / Rosenkranz und Marien-Litanei

09.05. Mittwoch der 5. Osterwoche / sreda 5. velikonočnega tedna

**Um / ob 19.00 Uhr / uri** – Hl. Messe für / sv. maša za für / za Helmut Beiersdorf (18/12)

10.05. Donnerstag der 5. Osterwoche / četrtek 5. velikonočnega tedna

**Um/ob 19.00 Uhr / uri** – Hl. Messe für / sv. maša za Josef Tazol (65/12); Hubert Wicher in za zdravje (145/12)

11.05. Freitag der 5. Osterwoche / petek 5. velikonočnega tedna

**Um / ob 19.30 Uhr / uri Maiandacht / šmarnice:** molitev rožnega venca in Marijine litanije / Rosenkranz und Marien-Litanei

**Um 16.30 Uhr / ob 16.30 uri - Treffen der Ministranten** aus Sittersdorf und St. Philippen / srečanje ministrantov iz Žitare vasi in Šentlipša

12.05. Samstag der 5. Osterwoche / sobota 5. velikonočnega tedna

Hl. Pankratius, Märtyrer / sv. Pankracij, mučenec; Hl. Nereus und hl. Achilleus, Märtyrer

13.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT / 6. VELIKONOČNA NEDELJA

**Gedenktag Unserer Lieben Frau in Fatima / Fatimska Mati Božja**  
**Muttertag / Materinski dan**

**Um/ob. 10.00 Uhr/uri** sv. maša za / für Maria in Josef Starz in Vazarjeve hišne umrle (99/12); Franciska in Andrej Novak in umrle otroke (100/12); für Verstorbene der Familie Kurath (133/12); Johann Pajantschitz – 30 Tage (137/12); Arnold, Valentin und Egon Petek; Josef Jernej-Mochoritsch (144/12); Florian Urban-Jahrestag und Hausverstorbene (156/12)

**Kollekte / darovanje:** Caritas-nabirka za matere v stiski / Caritas-Sammlung für Mütter in Not

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije

14.05. Montag der 6. Osterwoche / ponedeljek 6. velikonočnega tedna

**Um/ob 8.30 Bittprozession vom Gasthaus Skoff zum Hl. Andreas / prošnja procesija od gostilne Škof k sv. Andreju.**

Hl. Messe um 9.00 Uhr feiert Konsistorialrad Herr Peter Sticker / sv. mašo bo ob 9.00 uri po namenu udeležencev procesije vodil konzistoralni svetnik, gospod Peter Sticker

15.05. Dienstag der 6. Osterwoche / torek 6. velikonočnega tedna

**Um/ob 18.30 Bittprozession vom Kuchlej Kreuz zur Pfarrkirche / prošnja procesija od Kuhlejevoga križa k farni cerkvi.**

**Um/ob 19.00 Uhr / uri** Hl. Messe / sv. maša

Die Hl. Messe feiern wir auf Meinung der Teilnehmer an der Prozession / Sv. mašo bomo darovali po namenu udeležencev procesije

16.05. Mittwoch der 6. Osterwoche / sreda 6. velikonočnega tedna

Hl. Johannes Nepomuk, Priester, Märtyrer (1340/50 – 1393) / Sv. Janez Nepomuk, duhovnik in mučenec

**Um/ob 18.30 Bittprozession bei der Kirche / prošnja procesija pri cerkvi**

**Um/ob 19.00 Uhr / uri: Feiertags-Gottesdienst Christi Himmelfahrt / Praznična sv. maša na čast Gospodovega vnebohoda** za / für Sofie, Primus in Christian Sientschnik (103/12); za Karl, Hilda, Ursula in Oswald Tscharf (155/12)

17.05. CHRISTI HIMMELFAHRT / PRAZNIK GOSPODOVEGA VNEBOHODA

**KEINE HL. MESSE / NI SV. MAŠE**

18.05. Freitag der 6. Osterwoche / petek 6. velikonočnega tedna

Hl. Johannes I. Papst, Märtyrer (+526) / Sv. Janez I., papež, mučenec

**Um / ob 19.30 Uhr / uri Maiandacht / šmarnice:** molitev rožnega venca in Marijine litanije / Rosenkranz und Marien-Litanei

19.05. Samstag der 6. Osterwoche / sobota 6. velikonočnega tedna

**Um/ ob 19.00 Uhr / uri** Hl. Messe / sv. maša za / für Anna Micheu geb. Habernik (428/10); Helene Raunjak (66/11); Paula Huss (181/11); Sophie Kaiser (113/12); Gerda Stuck-30 Tage (148/12); Peter Koller (157/12); Liselotte Dreier (158/12)